



Grand Conseil  
Service parlementaire

Grosser Rat  
Parlamentsdienst

CANTON DU VALAIS  
KANTON WALLIS

## LA SEANCE EN QUELQUES MOTS

Mercredi 8 septembre 2010

### DIE SITZUNG IN KÜRZE

Mittwoch, 8. September 2010

#### 1. **Entrée en matière et première lecture**

Loi concernant l'adhésion du canton du Valais au concordat intercantonal de la coopération assistée par ordinateur des cantons lors de l'élucidation des délits de violence (concordat ViCLAS)

##### **Eintretensdebatte und erste Lesung**

Gesetz betreffend den Beitritt des Kantons Wallis zum interkantonalen Konkordat über die computerunterstützte Zusammenarbeit der Kantone bei der Aufklärung von Gewaltdelikten (Konkordat ViCLAS)

L'entrée en matière n'est pas combattue.

[Eintreten wird nicht bestritten.](#)

Le Grand Conseil accepte cette loi en lecture unique par 114 voix contre 0 et 1 abstention.

[Der Grosse Rat nimmt dieses Gesetz in einziger Lesung mit 114 gegen 0 Stimmen bei 1 Enthaltung an.](#)

Par 118 Oui contre 0 Non et 0 abstention, le Grand Conseil renonce à une majorité des 2/3 à une deuxième lecture.

[Mit 118 Ja gegen 0 Nein bei 0 Enthaltungen verzichtet der Grosse Rat mit der erforderlichen 2/3-Mehrheit auf eine zweite Lesung.](#)

#### 2. Rapport de la Commission interparlementaire "détention pénale" aux parlements des cantons de Fribourg, de Vaud, du Valais, de Neuchâtel, de Genève, du Jura et du Tessin pour l'année 2009

Bericht der interparlamentarischen Kommission "strafrechtlicher Freiheitsentzug" an die Parlamente der Kantone Freiburg, Waadt, Wallis, Neuenburg, Genf, Jura und Tessin für das Jahr 2009

Le Grand Conseil prend connaissance de ce rapport.

[Der Grosse Rat nimmt von diesem Bericht Kenntnis.](#)

#### 3. **Entrée en matière**

Loi modifiant et complétant la loi fiscale (*deuxième lecture*)

##### **Eintretensdebatte**

Änderung des Steuergesetzes (*zweite Lesung*)

L'entrée en matière n'est pas combattue.

[Eintreten wird nicht bestritten.](#)

4. Rapport du Conseil d'Etat sur sa politique sanitaire en 2009  
Bericht des Staatsrats zur Gesundheitspolitik 2009

Le Grand Conseil prend connaissance de ce rapport.  
[Der Grosse Rat nimmt von diesem Bericht Kenntnis.](#)

**Traitements: Département des finances, des institutions et de la santé (DFIS)**  
**Behandlungen: Departement für Finanzen, Institutionen und Gesundheit (DFIG)**

5. Postulat du groupe PLR, par le député (suppl.) Marcel **DELASOIE**, concernant les taxes causales et entreprises (11.11.2009) (1.046)  
Postulat der PLR-Fraktion, durch Grossrat (Suppl.) Marcel **DELASOIE**, betreffend Kausalabgabe und Unternehmen (11.11.2009) (1.046)

Par 69 voix contre 44 et 1 abstention, le Grand Conseil refuse ce postulat.  
[Mit 69 gegen 44 Stimmen bei 1 Enthaltung lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.](#)

6. Postulat du député (suppl.) Marcel **DELASOIE** et cosignataires concernant la conférence suisse des impôts (CSI): rétablir son caractère officiel (11.11.2009) (1.047)  
Postulat von Grossrat (Suppl.) Marcel **DELASOIE** und Mitunterzeichnenden betreffend die Schweizerische Steuerkonferenz (SSK): Wiederherstellung ihres inoffiziellen Charakters (11.11.2009) (1.047)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.  
[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.](#)

7. Postulat du député Camille **CARRON**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), et cosignataires concernant des centres de jour pour favoriser le maintien à domicile (12.11.2009) (1.048)  
Postulat von Grossrat Camille **CARRON**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), und Mitunterzeichnenden betreffend Tagesstätten zur Förderung des Verbleibs zu Hause (12.11.2009) (1.048)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.  
[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.](#)

8. Postulat du député Egon **FURRER**, CVPO, et cosignataire concernant la taxation de la valeur locative (12.11.2009) (1.050)  
Postulat von Grossrat Egon **FURRER**, CVPO, und Mitunterzeichner betreffend Besteuerung des Eigenmietwerts (12.11.2009) (1.050)

Ce postulat est déjà réalisé.  
[Dieses Postulat ist bereits realisiert.](#)

9. Postulat du député Didier **FOURNIER**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), et cosignataires concernant les mesures en faveur des parents d'enfants gravement malades (13.11.2009) (1.055)  
Postulat von Grossrat Didier **FOURNIER**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), und Mitunterzeichnenden betreffend Massnahmen zugunsten der Eltern schwerkranker Kinder (13.11.2009) (1.055)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.  
[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.](#)

**Développements: Département des finances, des institutions et de la santé (DFIS)**  
**Entwicklungen: Departement für Finanzen, Institutionen und Gesundheit (DFIG)**

10. Interpellation du député (suppl.) Reinhold **SCHNYDER**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), et cosignataires concernant: renforcer les villages de montagne et les vallées latérales par des fusions de communes (09.03.2010) (1.068)  
Interpellation von Grossrat (Suppl.) Reinhold **SCHNYDER**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), und Mitunterzeichnenden betreffend: mit Gemeindefusion Bergdörfer und Seitentäler stärken (09.03.2010) (1.068)

Le Conseiller d'Etat Maurice Tornay répond à cette interpellation.  
[Staatsrat Maurice Tornay beantwortet diese Interpellation.](#)

11. Interpellation du groupe UDC, par le député (suppl.) Bruno **PERROUD**, concernant: mandat de prestations quo vadis? (09.03.2010) (1.069)  
Interpellation der UDC-Fraktion, durch Grossrat (Suppl.) Bruno **PERROUD**, betreffend: wie weiter mit den Leistungsaufträgen? (09.03.2010) (1.069)

Le Conseiller d'Etat Maurice Tornay répond à cette interpellation.  
[Staatsrat Maurice Tornay beantwortet diese Interpellation.](#)

12. Interpellation du député Marcel **BAYARD**, PDCC, concernant l'auxiliaire à durée déterminée et indéterminée – assujettissement au 2<sup>ème</sup> pilier (09.03.2010) (1.070)  
Interpellation von Grossrat Marcel **BAYARD**, PDCC, betreffend Hilfsangestellte mit befristetem und unbefristetem Dienstverhältnis – Unterstellung unter die 2. Säule (09.03.2010) (1.070)

Le Conseiller d'Etat Maurice Tornay répond à cette interpellation.  
[Staatsrat Maurice Tornay beantwortet diese Interpellation.](#)

13. Motion du groupe PDCB, par la députée Marianne **MARET**, concernant: pour davantage de responsabilisation de la part des députés en matière de dépenses (09.03.2010) (1.071)  
Motion der PDCB-Fraktion, durch Grossrätin Marianne **MARET**, betreffend: für eine stärkere Mitverantwortung der Abgeordneten im Ausgabenbereich (09.03.2010) (1.071)

Par 100 voix contre 20 et 4 abstentions, le Grand Conseil accepte cette motion. Celle-ci est donc transmise au Conseil d'Etat pour traitement.  
[Mit 100 gegen 20 Stimmen bei 4 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat diese Motion an. Diese wird mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

14. Motion du groupe PLR, par les députés René **CONSTANTIN** et Yves **MABILLARD** (suppl.), concernant: pour une refonte des circonscriptions électorales concernant l'élection du Grand Conseil valaisan (10.03.2010) (1.072)  
Motion der PLR-Fraktion, durch die Grossräte René **CONSTANTIN** und Yves **MABILLARD** (Suppl.) betreffend Änderung der Wahlkreise für die Grossratswahlen (10.03.2010) (1.072)

Cette motion n'est pas combattue; elle est donc transmise au Conseil d'Etat pour

traitement.

[Diese Motion wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

15. Motion des députés Pascal **LUISIER**, PDCB, et Xavier **MORET**, PLR, concernant la déduction fiscale intégrale des primes d'assurances maladie (10.03.2010) (1.073)  
Motion der Grossräte Pascal **LUISER**, PDCB, und Xavier **MORET**, PLR, betreffend vollumfänglicher Steuerabzug für Krankenkassenprämien (10.03.2010) (1.073)

Par 88 voix contre 8 et 20 abstentions, le Grand Conseil accepte cette motion. Celle-ci est donc transmise au Conseil d'Etat pour traitement.

[Mit 88 gegen 8 Stimmen bei 20 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat diese Motion an. Diese wird mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

16. Motion du groupe PLR, par le député (suppl.) David **QUELOZ**, concernant la gestion financière communale: préfinancement des dépenses par report de crédit (11.03.2010) (1.074)  
Motion der PLR-Fraktion, durch Grossrat (Suppl.) David **QUELOZ**, betreffend Finanzhaushaltsführung der Gemeinden: Vorfinanzierung der Ausgaben durch Kreditübertragung (11.03.2010) (1.074)

Cette motion n'est pas combattue; elle est donc transmise au Conseil d'Etat pour traitement.

[Diese Motion wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

17. Postulat du groupe PLR, par les députés Gilbert **MONNEY** (suppl.), Marc-Henri **GAUCHAT**, Charles-Albert **GILLIOZ** (suppl.) et Anne-Marie **SAUTHIER-LUYET**, concernant développement et harmonisation de la biotélévigilance (11.03.2010) (1.075)  
Postulat der PRL-Fraktion, durch die Grossräte Gilbert **MONNEY** (Suppl.), Marc-Henri **GAUCHAT** und Charles-Albert **GILLIOZ** (Suppl.) sowie Grossrätin Anne-Marie **SAUTHIER-LUYET**, betreffend Entwicklung und Harmonisierung der Lebensfernüberwachung (11.03.2010) (1.075)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

18. Postulat du groupe PLR, par les députés Jean-Pierre **PENON**, Gilbert **MONNEY** (suppl.), Marc-Henri **GAUCHAT** et Anne-Marie **SAUTHIER-LUYET**, concernant le financement des adaptations architecturales nécessaires pour le maintien à domicile (11.03.2010) (1.076)  
Postulat der PLR-Fraktion, durch die Grossräte Jean-Pierre **PENON**, Gilbert **MONNEY** (Suppl.) und Marc-Henri **GAUCHAT** sowie Grossrätin Anne-Marie **SAUTHIER-LUYET**, betreffend Finanzierung der für den Verbleib zu Hause notwendigen architektonischen Anpassungen (11.03.2010) (1.076)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.  
[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

19. Postulat du groupe PLR, par les députés Marc-Henri **GAUCHAT**, Gilbert **MONNEY** (suppl.), Charles-Albert **GILLIOZ** (suppl.) et Anne-Marie **SAUTHIER-LUYET**, concernant: pour une densité de construction plus élevée aux lieux d'habitation adaptés pour le maintien à domicile (11.03.2010) (1.077) (**en collaboration avec le DTEE**)

Postulat der PRL-Fraktion, durch die Grossräte Marc-Henri **GAUCHAT**, Gilbert **MONNEY** (Suppl.) und Charles-Albert **GILLIOZ** (Suppl.) sowie Grossrätin Anne-Marie **SAUTHIER-LUYET**, betreffend: Für eine höhere Baudichte in den für den Verbleib zu Hause angepassten Wohnungen (11.03.2010) (1.077) (**in Zusammenarbeit mit dem DVBU**)

Par 62 voix contre 47 et 4 abstentions, le Grand Conseil refuse ce postulat.  
[Mit 62 gegen 47 Stimmen bei 4 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.](#)

20. Motion du député Philipp Matthias **BREGY**, CVPO, et cosignataires concernant la constatation du décès par n'importe quel médecin (12.03.2010) (1.078)

Motion von Grossrat Philipp Matthias **BREGY**, CVPO, und Mitunterzeichnenden betreffend Feststellung des Todes durch jeden Arzt (12.03.2010) (1.078)

Cette motion n'est pas combattue; elle est donc transmise au Conseil d'Etat pour traitement.  
[Diese Motion wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

21. Postulat du député Edmond **PERRUCHOUD** et cosignataires concernant la Banque cantonale du Valais – un actionariat plus démocratique (12.03.2010) (1.079)

Postulat von Grossrat Edmond **PERRUCHOUD** und Mitunterzeichnenden betreffend Walliser Kantonalbank: Für ein demokratischeres Aktionariat (12.03.2010) (1.079)

Ce postulat est retiré.  
[Dieses Postulat wird zurückgezogen.](#)

22. Postulat du groupe CSPO, par la députée Graziella **WALKER SALZMANN**, concernant l'application de la loi sur la protection des animaux (12.03.2010) (1.080)

Postulat der CSPO-Fraktion, durch Grossrätin Graziella **WALKER SALZMANN**, betreffend Vollzug des Tierschutzgesetzes (12.03.2010) (1.080)

Par 60 voix contre 40 et 6 abstentions, le Grand Conseil refuse ce postulat.  
[Mit 60 gegen 40 Stimmen bei 6 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.](#)

23. Interpellation du groupe ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), par le député Olivier **TURIN**, concernant les crédits supplémentaires (12.03.2010) (1.081)

Interpellation der ADG (SPO-PS-VERTS-PCS)-Fraktion, durch Grossrat Olivier **TURIN**, betreffend Nachtragskredite (12.03.2010) (1.081)

Le Conseiller d'Etat Maurice Tornay répond à cette interpellation.  
[Staatsrat Maurice Tornay beantwortet diese Interpellation.](#)

24. Rapport d'activité 2009/2010 de la Présidence et du Service parlementaire  
Tätigkeitsbericht 2009/2010 des Präsidiums und des Parlamentsdienstes

Le Grand Conseil prend connaissance de ce rapport.  
Der Grosse Rat nimmt von diesem Bericht Kenntnis.

Par 95 voix contre 2 et 8 abstentions, le Grand Conseil accepte la proposition de la Présidence de débat réduit lors des développements et traitements des interventions ordinaires pour la séance de vendredi prochain selon l'article 83 du Règlement du Grand Conseil.

Mit 95 gegen 2 Stimmen bei 8 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat den Antrag des Präsidiums an, bei der am kommenden Freitag anstehenden Entwicklung und Behandlung der ordentlichen Vorstösse die Redezeit gemäss Artikel 83 des Grossratsreglements zu beschränken.

**Développement: Grand Conseil**

**Entwicklung: Grosser Rat**

25. Motion du député Edmond **PERRUCHOUD** concernant les compétences de la commission de justice (17.12.2009) (7.002)  
Motion von Grossrat Edmond **PERRUCHOUD** betreffend Befugnisse der Justizkommission (17.12.2009) (7.002)

Avec le consentement de l'auteur, la motion est transformée en postulat. Le postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Bureau pour traitement.

Mit Zustimmung des Urhebers wird die Motion in ein Postulat umgewandelt. Das Postulat wird nicht bekämpft und mithin an das Büro des Grossen Rates zur Behandlung überwiesen.